

Natural Sites in Bosnia and Herzegovina

Bosnian transcript in Latin:

Od prirodnih ljepota treba izdvojiti i naše rijeke, pogotovo Unu i Sanu. Svake godine nekada u maju ili junu se održava „Unska regata“, koja je idealna za rafting, za ljubitelje raftinga. Rijeke Neretva i Rakitnica, pogotovo kanjon Rakitnice, su idealne za rafting negdje od kasnog aprila, ranog maja, do septembra-oktobra. Inače su i Una i Neretva jako brze rijeke i prema tome jako bistrе, ali i jako hladne, tako da vam preporučujem oprez. U rafting kategoriji nalaze se među blažim rijekama, što znači da su погодне i za početnike, tako da vaš prvi rafting može biti baš u Bosni i Hercegovini.

Planine zimi su jako bitne zato što su vrlo lako dostupne. Recimo, olimpijske planine Bjelašnica, Jahorina, Igman su odlične za skijanje, imaju idealne uslove za skijanje. Imaju također i ski-centre, a nalaze se u krugu od 30 kilometara od centra Sarajeva, što znači da za pola sata od centra Sarajeva možete biti na stazi, da li na skijama, da li na snowboardu, izbor je vaš. Skijanje je također jako dobro na Vlašiću, koji se nalazi blizu Travnika, i on je postao jako popularna destinacija za turiste i iz regiona, a i šire. Jako su poznati, recimo, paketi da tako kažem, turistički aranžmani za proslavu Nove godine na Vlašiću, i to je nešto što recimo Sarajlije rade u zadnje vrijeme jako često.

Od mjesta koje bi se trebalo još spomenuti kada je u pitanju priroda su definitivno kraška polja u Hercegovini. S obzirom da je Hercegovina većinom kamenita, kraška polja su oaze zelenila... Na primjer, izgledaju kao mala, okrugla polja usred kamena u kojima raste sve, tako da je to jako lijepo za vidjeti, pogotovo na potezu između Mostara i, do Trebinja. Trebinje je jako lijep grad ljeti, ima nekoliko rijeka koje prolaze blizu ili kroz samo Trebinje, tako da ako posjećujete Hercegovinu, to je jedan dio koji biste definitivno trebali posjetiti.

Bosnian transcript in Cyrillic:

Од природних љепота треба издвојити и наше ријеке, поготово Уну и Сану. Сваке године некада у мају или јуну се одржава „Унска регата“, која је идеална за рафтинг, за љубитеље рафтинга. Ријеке Неретва и Ракитница, поготово кањон Ракитнице, су идеалне за рафтинг негдје од касног априла, раног маја, до септембра-октобра. Иначе су и Уна и Неретва jako брзе ријеке и према томе jako бистре, али и jako хладне, тако да вам препоручујем опрез. У рафтинг категорији налазе се међу блажим ријекама, што значи да су погодне и за почетнике, тако да ваш први рафтинг може бити баш у Босни и Херцеговини.

Планине зими су jako битне зато што су врло лако доступне. Рецимо, олимпијске планине Бјелашница, Јахорина, Игман су одличне за скијање, имају идеалне услове

за скијање. Имају такођер и ски-центре, а налазе се у кругу од 30 километара од центра Сарајева, што значи да за пола сата од центра Сарајева можете бити на стази, да ли на скијама, да ли на сноуборду, избор је ваш. Скијање је такођер јако добро на Влашићу, који се налази близу Травника, и он је постао јако популарна дестинација за туристе и из региона, а и шире. Јако су познати, рецимо, пакети да тако кажем, туристички аранжмани за прославу Нове године на Влашићу, и то је нешто што рецимо Сарајлије раде у задње вријеме јако често.

Од мјеста које би се требало још споменути када је у питању природа су дефинитивно крашка поља у Херцеговини. С обзиром да је Херцеговина већином каменита, крашка поља су оазе зеленила... На примјер, изгледају као мала, округла поља усред камена у којима расте све, тако да је то јако лијепо за видјети, поготово на потезу између Мостара и, до Требиња. Требиње је јако лијеп град љети, има неколико ријека које пролазе близу или кроз само Требиње, тако да ако посјећујете Херцеговину, то је један дио који бисте дефинитивно требали посјетити.

English translation:

On the topic of natural sites, I should mention our rivers, the Una and the Sana especially. A race called "Una Regatta" is held each year in May or June. It's the ideal time for rafting, for those who like rafting. The Neretva and Rakitnica rivers, and the Rakitnica Canyon in particular, are ideal for rafting from late April or early May until September or October. Both the Una and the Neretva are very fast rivers, which means that they are very clear but also very cold, so exercise caution. In terms of rafting, they are classified as milder rivers, meaning that they are suitable for beginners, so your first rafting experience could take place in Bosnia and Herzegovina.

Our mountains are important in the winter because they are very accessible. For example, the Olympic¹ mountains Bjelašnica, Jahorina and Igman are excellent for skiing; the conditions for skiing are ideal. They all have their own ski-centers, and they are located within 30 kilometers from the Sarajevo city center, which means that 30 minutes from downtown Sarajevo you're hitting the slopes, either on skis or on a snowboard - that's up to you. Skiing is also good at Vlačić, which is close to Travnik. It became a popular destination for tourists from the region and beyond. Their packages – I mean, tourist travel packages for New Year's Eve are quite well known, and it's one destination that people from Sarajevo often go to in recent years.

Other sites that should be mentioned when it comes to nature are the karst fields in Herzegovina². Since Herzegovina is mostly rocky, karst fields are these oases of green...

¹ It might be interesting to note that Sarajevo and Bosnia and Herzegovina (then part of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia) hosted the XIV Winter Olympic Games in 1984. As a result, the mountains which were used for different sports events during the Olympics are now referred to as "Olympic."

² The terms "Bosnia" and "Herzegovina" are purely a regional distinction. Neither Bosnia nor Herzegovina have any precisely defined borders of their own within the country, although it is generally accepted that

For example, they look like small, round fields in the middle of rocky terrain in which everything grows, so it's quite a beautiful sight, especially in the area between Mostar and Trebinje. Trebinje is a gorgeous town in the summer. There are several rivers passing through or near Trebinje, so if you're visiting Herzegovina, this is a place you should definitely visit.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

the border between Bosnia and Herzegovina is defined by the canton boundaries of the Herzegovina-Neretva Canton to the east and the cities of Gornji Vakuf and Uskoplje to the north. Herzegovina is thus the southern part of the country. It might be interesting to note that the country was simply called "Bosnia" (without Herzegovina) until the Austro-Hungarian occupation at the end of the nineteenth century. A citizen of Bosnia and Herzegovina will most likely be referred to as a "Bosnian", while they might identify as a "Herzegovinian" if they or their family originate from the area.